

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 18 april 1996 door de Minister van Sociale Zaken en door de Minister van Volksgezondheid verzocht hun van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende vaststelling van de normen waaraan respectievelijk ziekenhuisafdelingen voor diagnose van en behandeling tegen wiegedood alsmede van ziekenhuisafdelingen voor diagnose van wiegedood moeten voldoen om te worden erkend", heeft op 28 mei 1996 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales et par le Ministre de la Santé publique, le 18 avril 1996, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant les normes auxquelles doivent répondre respectivement pour être agréées, les sections hospitalières de diagnostic et de traitement préventif de la mort subite du nourrisson ainsi que les sections hospitalières de diagnostic de la mort subite du nourrisson", a donné le 28 mai 1996 l'avis suivant :

STREKKING VAN HET ONTWERP.

Bij arrest nr. 58.398 van 23 februari 1996, v.z.w. "Chambre syndicale des médecins de l'agglomération bruxelloise", heeft de Raad van State, afdeling administratie, de vernietiging uitgesproken van het koninklijk besluit van 3 mei 1991 houdende vaststelling van de normen waaraan respectievelijk ziekenhuisafdelingen voor diagnose van en behandeling tegen wiegedood alsmede van ziekenhuisafdelingen voor diagnose van wiegedood moeten voldoen om te worden erkend. De vernietiging was gegrond op het feit dat in de tekst van het ontwerp nog wijzigingen waren aangebracht nadat de Raad van State, afdeling wetgeving, zijn advies gegeven had.

Het thans voor advies voorgelegde ontwerp herneemt zonder meer de tekst van het vernietigde besluit.

ONTVANKELIJKHEID VAN DE ADVIESAANVRAAG.

Volgens artikel 68, eerste lid, van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, bepaalt de Koning de normen voor de ziekenhuizen, "na advies van de Nationale Raad voor ziekenhuisvoorzieningen, afdeling erkenning, te hebben ingewonnen". Het gaat hier om een vormvereiste waarvan de niet-naleving aanleiding zou kunnen geven tot vernietiging van het betrokken besluit.

Te dezen heeft de Nationale Raad voor ziekenhuisvoorzieningen, afdeling programmatie en erkenning, op

.../...

14 september 1989 advies gegeven over een ontwerp dat geleid heeft tot het vernietigde koninklijk besluit van 3 mei 1991. Omdat het thans voorgelegde ontwerp niet afwijkt van het vernietigde besluit, is geen nieuw advies meer gevraagd.

Er kan echter twijfel bestaan over de rechtsgeldigheid van een advies dat geruime tijd vóór het nemen van een besluit ingewonnen is. Om elke twijfel terzake weg te nemen, is het aan te raden de Nationale Raad opnieuw om een advies te vragen. Desgevallend kan de Nationale Raad zich beperken tot een eenvoudige bevestiging van zijn eerste advies.

De Raad van State, afdeling wetgeving, geeft het voorliggende advies dan ook onder voorbehoud van een eventuele raadpleging van de Nationale Raad. Mochten er, ingevolge het advies van de Nationale Raad, nog wijzigingen in het ontwerp aangebracht worden, dan dient het gewijzigde ontwerp opnieuw aan de Raad van State te worden voorgelegd.

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Opschrift.

In de Nederlandse tekst schrijve men : "... en behandeling tegen wiegedood (1) alsmede ziekenhuisafdelingen voor ...".

(1) Men houde er rekening mee dat, ingevolge de nieuwe spellingregels, eerlang "wiegedood" geschreven zal moeten worden.

Aanhef.

1. In de tweede aanhefverwijzing precisere men, in fine : "... , inzonderheid op artikel 2".

2. Vóór de verwijzing naar het advies van de Raad van State zou een lid ingevoegd moeten worden waarbij wordt verwezen naar het voormelde vernietigingsarrest. Dat lid zou kunnen luiden als volgt :

"Overwegende dat het koninklijk besluit van 3 mei 1991 houdende vaststelling ... vernietigd is bij arrest nr. 53.398 van de Raad van State van 23 februari 1996;".

Bijlage 1.

1. In de Nederlandse tekst van I, 1, tweede lid, schrijve men : "In de provincies ...".

2. In de Nederlandse tekst van II, 2, inleidende zin, schrijve men : "... een beroep kunnen doen op".

3. In II, 2.3, in fine, vervange men de woorden "met specifieke bekwaming in hoger vernoemde disciplines" door "met een bijzondere ervaring in een of meer van de voornoemde disciplines".

.../...

De gemachtigde ambtenaar is het hiermee eens.

4. In de Nederlandse tekst van II, 4, schrijve men :
"De Afdeling moet samenwerken met ...".

5. Met betrekking tot de tekst die geleid heeft tot II, 6, van het koninklijk besluit van 3 mei 1991, had de Raad van State in zijn advies L. 19.981/8 een opmerking gemaakt, die de aandacht van de stellers van het toenmalig ontwerp vestigde op de bevoegdheden van de rechter in verband met het verrichten van een autopsie en op de regel dat in beginsel geen autopsie op een kind kan worden verricht zonder de instemming van de personen die het ouderlijk gezag ten aanzien van het kind uitoefenen (opmerking 13 bij bijlage 1).

De stellers van het toenmalig ontwerp hebben met die opmerking rekening gehouden, met name door ze als zodanig in de tekst zelf van II, 6, op te nemen; dezelfde bepaling komt voor in II, 6, van het thans voorliggende ontwerp.

Het zonder meer integreren van de opmerking van de Raad van State in de tekst zelf van II, 6, leidt evenwel tot een eigenaardige bepaling. De stellers van het ontwerp zouden II, 6, best in zijn geheel herzien, en i.h.b. moeten vermijden dat de tekst dezelfde gedachte op meer dan één plaats tot uiting brengt.

PORTEE DU PROJET.

En son arrêt n° 58.398 du 23 février 1996, a.s.b.l. "Chambre syndicale des médecins de l'agglomération bruxelloise", le Conseil d'Etat, section d'administration, a prononcé l'annulation de l'arrêté royal du 3 mai 1991 fixant les normes auxquelles doivent répondre respectivement, pour être agréées, les sections hospitalières de diagnostic et de traitement préventif de la mort subite du nourrisson ainsi que les sections hospitalières de diagnostic de la mort subite du nourrisson. L'annulation était fondée sur le fait que des modifications avaient encore été apportées dans le texte du projet après que le Conseil d'Etat, section de législation, avait rendu son avis.

Le projet présentement soumis pour avis reproduit sans plus le texte de l'arrêté annulé.

RECEVABILITE DE LA DEMANDE D'AVIS.

Selon l'article 68, alinéa 1er, de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, le Roi fixe les normes pour les hôpitaux "après avis du Conseil national des établissements hospitaliers, section agréation". Il s'agit ici d'une formalité dont le non-respect pourrait entraîner l'annulation de l'arrêté concerné.

En l'espèce, le Conseil national des établissements hospitaliers, section programmation et agrément, a rendu le 14 septembre 1989 un avis sur un projet qui a donné lieu à l'arrêté royal du 3 mai 1991, annulé. Le projet présentement soumis ne s'écartant pas de l'arrêté annulé, un nouvel avis n'a pas été demandé.

.../...

L'on peut toutefois douter de la validité juridique d'un avis qui a été recueilli longtemps avant qu'un arrêté soit pris. Afin de dissiper tout doute en la matière, il est conseillé de consulter à nouveau le Conseil national. Le cas échéant, le Conseil national pourra se limiter à une simple confirmation de son premier avis.

Le Conseil d'Etat, section de législation, rend dès lors le présent avis sous réserve d'une éventuelle consultation du Conseil national. Si, à la suite de l'avis du Conseil national, des modifications devaient encore être apportées dans le projet, le projet modifié devra de nouveau être soumis au Conseil d'Etat.

EXAMEN DU TEXTE.

Intitulé.

Dans le texte néerlandais, il convient d'écrire : "... en behandeling tegen wiegedood (1) alsmede ziekenhuisafdelingen voor ...".

(1) Il y a lieu de tenir compte de ce qu'en raison des nouvelles règles d'orthographe, il y aura bientôt lieu d'écrire "wiegendood".

Préambule.

1. Dans le deuxième alinéa du préambule, il y a lieu de préciser, in fine : "... , notamment l'article 2".

2. Avant la référence à l'avis du Conseil d'Etat, il conviendrait d'insérer un alinéa faisant référence à l'arrêt d'annulation précité. Cet alinéa pourrait s'énoncer comme suit :

"Considérant que l'arrêté royal du 3 mai 1991 fixant ... a été annulé par l'arrêt n° 53.398 du Conseil d'Etat du 23 février 1996;"

Annexe 1.

1. Dans le texte néerlandais du I, 1, alinéa 2, il y a lieu d'écrire : "In de provincies ...".

2. Dans le texte néerlandais du II, 2, phrase introductive, il y a lieu d'écrire : "... een beroep kunnen doen op".

3. Au II, 2.3, in fine, il convient de remplacer les mots "avec une qualification particulière dans les disciplines susmentionnées" par "avec une expérience particulière dans une ou plusieurs des disciplines susmentionnées".

.../...

Le fonctionnaire délégué a marqué son accord sur ce point.

4. Dans le texte néerlandais du II, 4, il y a lieu d'écrire : "De Afdeling moet samenwerken met ...".

5. En ce qui concerne le texte qui a donné lieu au II, 6, de l'arrêté royal du 3 mai 1991, le Conseil d'Etat avait, dans son avis L. 19.981/8, formulé une observation dans laquelle il attirait l'attention des auteurs du projet de l'époque sur les compétences du juge en ce qui concerne la réalisation d'une autopsie et sur la règle selon laquelle, en principe, un enfant ne peut être autopsié sans l'accord des personnes investies de l'autorité parentale à son égard (observation 13 concernant l'annexe 1).

Les auteurs du projet de l'époque ont tenu compte de cette observation en l'intégrant telle quelle dans le texte même du II, 6; la même disposition apparaît au II, 6, du projet présentement soumis pour avis.

L'incorporation pure et simple de l'observation du Conseil d'Etat dans le texte même du II, 6, donne toutefois lieu à une disposition singulière. Les auteurs du projet feraient bien de revoir intégralement le II, 6, et d'éviter en particulier que le texte exprime la même idée à plus d'un endroit.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : W. DEROOVER,
Messieurs :

kamervoorzitter,
président de chambre,

P. LEMMENS,
L. HELLIN,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

E. WYMEERSCH,
A. ALLEN,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw : F. LIEVENS,
Madame :

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LEMMENS.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LEMMENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. E. VANHERCK, adjunct-referendaris.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. E. VANHERCK, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS.

W. DEROOVER.